



محضر حرفي مؤقت للجلسة السابعة والتسعين بعد الثلاثة آلاف والمائة

المعتودة بالمقر، في نيويورك،

يوم الأربعاء، ١٢ نيسان/أبريل ١٩٩٣، الساعة ١٨/١٠

(باكستان)	السيد ماركس	الرئيس :
السيد سيد يروف	الاتحاد الروسي	الأعضاء :
السيد بيدأوي	أسيانيا	
السيد ساردنبرغ	البرازيل	
السيد علهاي	جيبوتي	
السيد جيسس	الرأس الأخضر	
السيد شين جيان	الصين	
السيد فليكس - باغانون	فرنسا	
السيد يفيرو	فنزويلا	
السيد السنوسي	المغرب	
السيد ديفيد هني	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية	
السيد أوبراين	نيوزيلندا	
السيد اردوس	هنغاريا	
السيدة أبرايت	الولايات المتحدة الأمريكية	
السيد هاتانو	اليابان	

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات. وينبغي إرسالها موقّعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations plaza على نسخة واحدة من المحضر نفسه.

افتتحت الجلسة الساعة ١٨/٢٥.

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

مسألة جنوب افريقيا

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في

جدول أعماله.

يجتمع مجلس الأمن وفقا للتفاهم الذي توصل إليه في مشاوراته السابقة.

في أعقاب المشاورات التي جرت فيما بين أعضاء مجلس الأمن، خولت بالادلاء بالبيان التالي

بالنيابة عن المجلس

"إن اغتيال كريس هاني، عضو اللجنة التنفيذية الوطنية للمؤتمر الوطني الافريقي والأمين

العام للحزب الشيوعي في جنوب افريقيا، حدث يدعو إلى الأسى ويشير الجزع. ويشير هذا

الاغتيال الوحشي مشاعر الحزن لدى جميع من يعملون من أجل تحقيق السلم والديمقراطية والعدل

في جنوب افريقيا. ويؤكد اغتيال السيد هاني كذلك مسيس الحاجة إلى انهاء العنف في ذلك البلد

ودافع المفاوضات، التي ستخلق جنوب افريقيا ديمقراطية وغير عنصرية وموحدة، إلى الامام.

"لقد أيد كريس هاني بنشاط هذه المفاوضات بل ولم يمض سوى أسبوع على دعوته إلى

إنهاء العنف كي تمضي المفاوضات قدما في جو يسوده السلم والاستقرار. وفي هذا الشأن، يرحب

مجلس الأمن بالإعلانات الصادرة عن كل الذين أكدوا من جديد التزامهم بعملية التفاوض، ومنهم

المؤتمر الوطني الافريقي والحزب الشيوعي في جنوب افريقيا ومؤتمر نقابات جنوب افريقيا.

ويجب ألا تكون المفاوضات، التي ستفضي إلى قيام ديمقراطية غير عنصرية، رهينة لدى من

يرتكبون العنف.

"ويؤكد مجلس الأمن إصراره على أن يظل يدعم الجهود المبذولة لتيسير الانتقال السلمي

نحو ديمقراطية لا عنصرية لصالح جميع أبناء جنوب افريقيا."

وسيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/25578.

بذلك، يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

رافعت الجلسة الساعة ١٨/٢٠